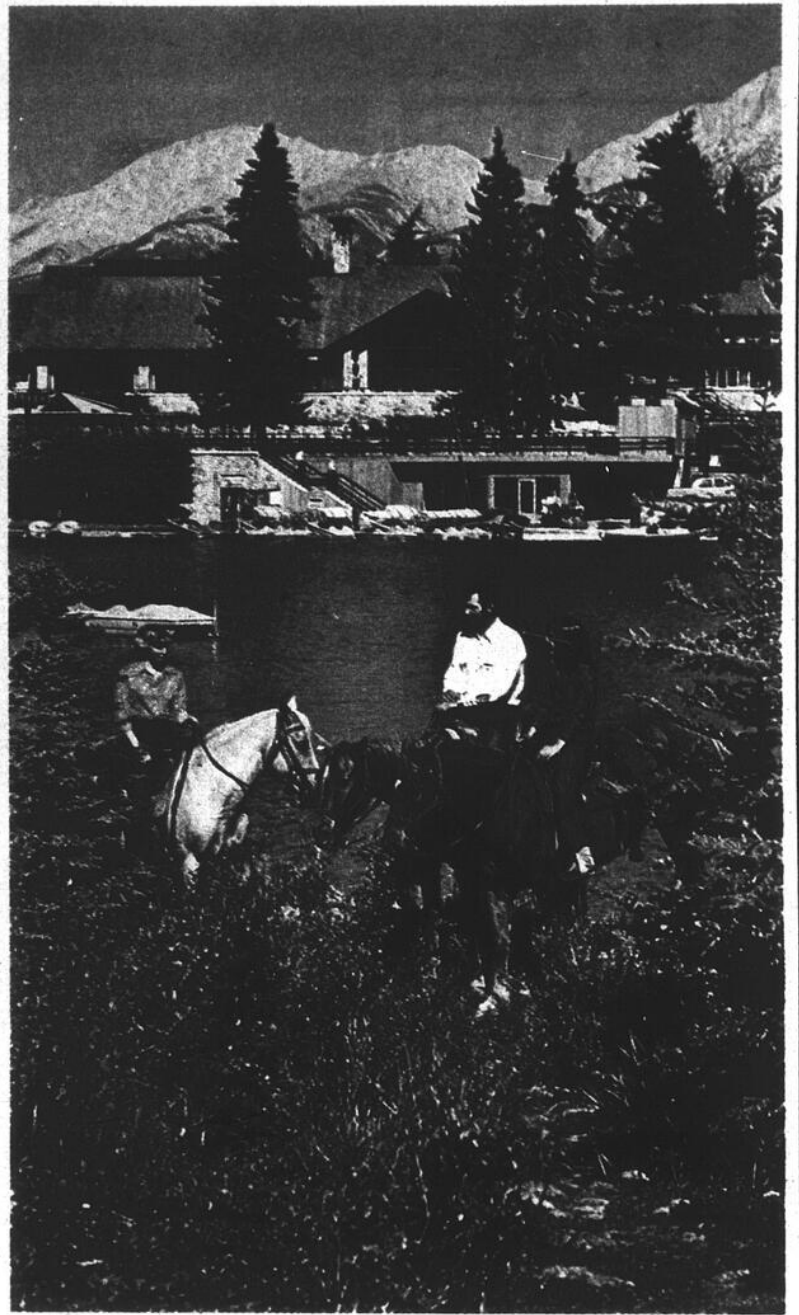
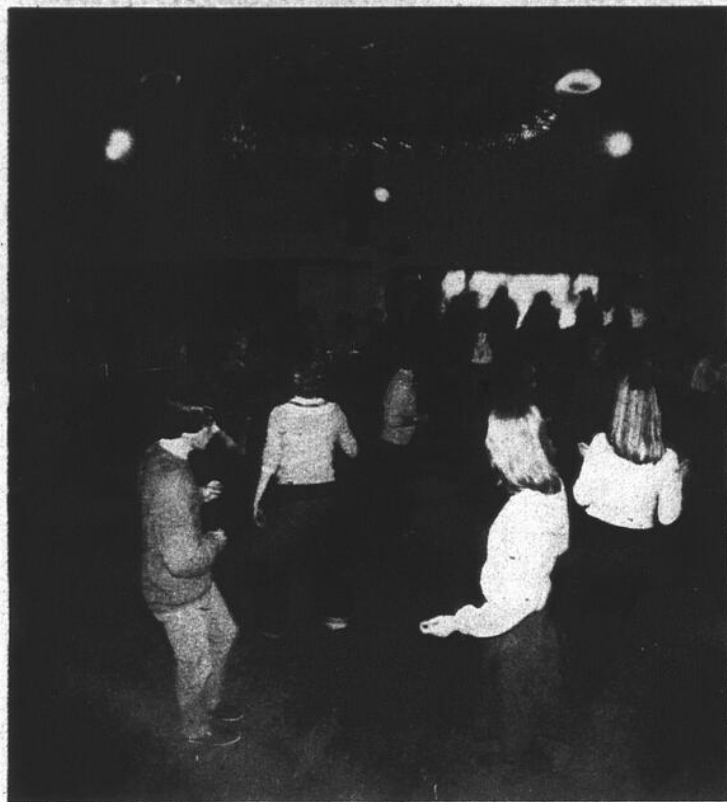
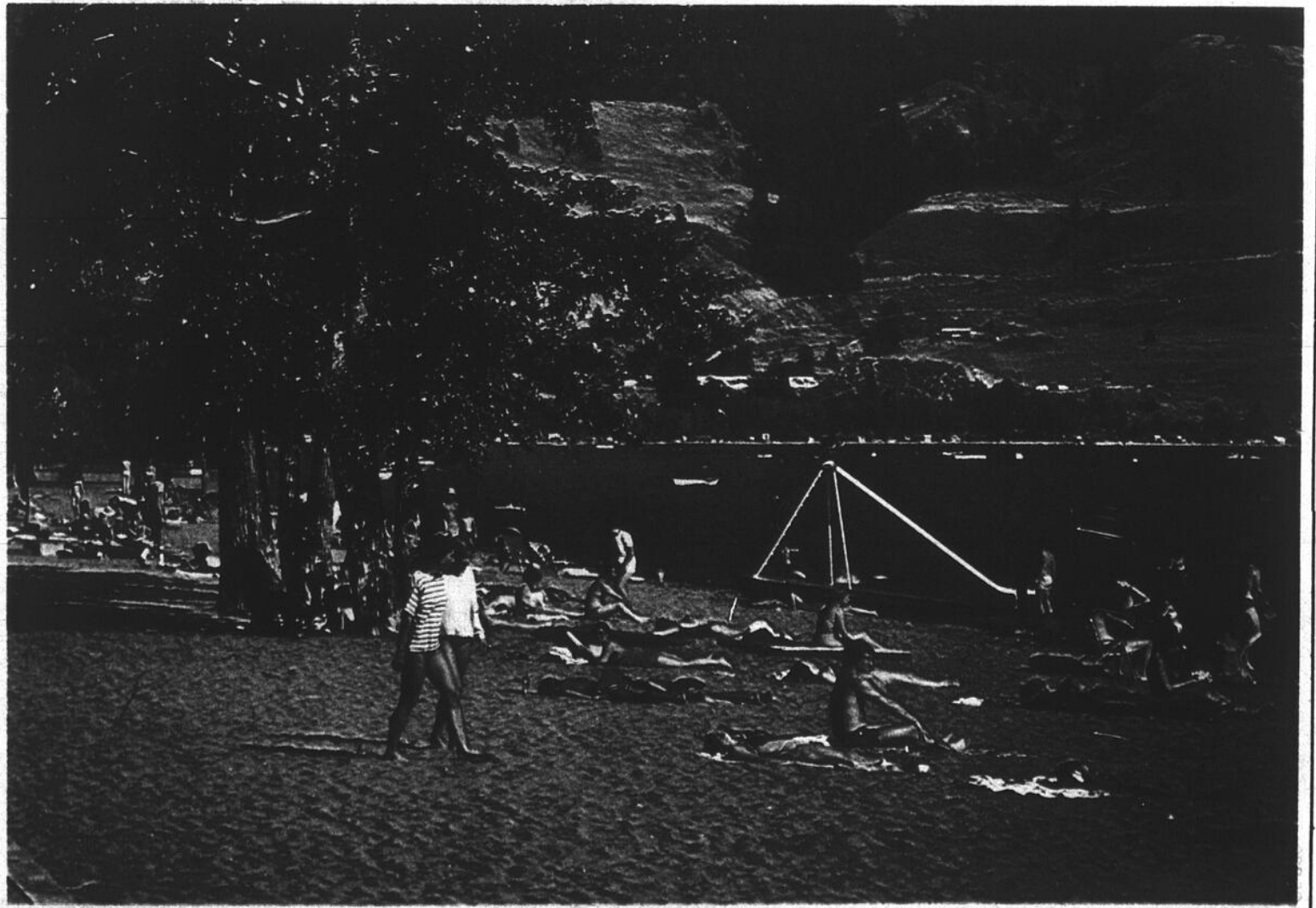


Supplément  
**Dimanche-Matin**  
GUIDE À CONSERVER



# Canada

## Notre pays de vacances





## Vous désirez plus d'informations pour vos vacances au Canada?

Écrivez à l'un des bureaux de tourisme mentionnés plus bas.

**Ministère du Tourisme de Terre-Neuve**  
C.P. 2016  
Saint-Jean, Terre-Neuve  
A1C 5R8

**Ministère du Tourisme de la Nouvelle-Écosse**  
C.P. 456  
Halifax, Nouvelle-Écosse  
B3J 2R5

Appel sans frais  
(1-800) 565-7166  
(excluant C.B.)  
(1-112-800) 565-7166

**Centre de renseignements touristiques**  
C.P. 940  
Charlottetown,  
Île-du-Prince-Édouard  
C1A 7M5

**Office du Tourisme du Nouveau-Brunswick**  
C.P. 12345  
Fredericton,  
Nouveau-Brunswick  
E3B 5C3

Appel sans frais  
(1-800) 561-0123

**Tourisme Québec**  
C.P. 20,000  
Québec, Québec  
G1K 7X2

**Ministère du Tourisme de l'Ontario**  
Queen's Park  
Toronto, Ontario  
M7A 2E5

Appel sans frais  
excluant Toronto  
(1-800) 268-3735  
Toronto (965-4008)

**Office du Tourisme du Manitoba**  
Dept. 2022  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 0V8

À frais virés  
(204) 944-3777

**SaskTravel**  
3211, rue Albert  
Régina, Saskatchewan  
S4S 5W6

**Travel Alberta**  
12e étage,  
Capital Square  
10065, av. Jasper  
Edmonton, Alberta  
T5J 0H4

**Tourisme Colombie britannique**  
1117 Wharf, Victoria  
Colombie britannique  
V8W 2Z2  
(604) 387-6417  
ou 387-1642

**TravelArctic**  
Gouvernement  
des Territoires  
du Nord-Ouest,  
Yellowknife  
Territoires du  
Nord-Ouest  
X1A 2L9

**Office du Tourisme du Yukon**  
C.P. 2703,  
Dépt. C.G.  
Whitehorse, Yukon  
V1A 2C6

**OTC Montréal**  
283-6401



Aux vacanciers, le pourvoyeur Granville Nickerson, de la Nouvelle-Écosse, donne mille renseignements pratiques sur les excursions de pêche ou de canot-camping.



Dans les Territoires du Nord-Ouest, Monsieur Toonik se fera un plaisir de vous offrir une randonnée en traîneau à chiens, dans son village inuit.

par Dollard  
MORIN



# Le Canada, notre pays de vacances!

Prendre des vacances, c'est entrer dans les moeurs modernes. Même si le climat économique est rude, on sent le besoin d'aller en vacances; c'est un peu comme se donner un cadeau de Noël, geste qu'à tous les échelons, et malgré tout, on tient à poser!

Mais, en raison des conditions de l'économie d'aujourd'hui, il importe

encore davantage de ne pas gaspiller ses vacances, de bien les préparer, de bien choisir sa destination et ses activités. Pour cela, il n'est pas nécessaire d'aller bien loin, de faire de grosses dépenses.

De fait, chez-nous même, à peu de distance, à peu de frais, abondent des destinations tout indiquées. Car le Canada est véritablement un pays de vacances!

Malheureusement, on l'ignore trop! On va chercher ailleurs des sites de détente, des activités de récréation, des possibilités d'émerveillement qui sont là, tout près, à notre portée, sans obligation de procéder au change de notre monnaie. C'est un fait que malheureusement, on ne connaît pas son propre pays. On cherche à faire des découvertes ailleurs, alors qu'il est facile et

encore plus emballant d'en faire en divers coins du Canada.

Il reste toutefois fort réconfortant de constater qu'il y a de plus en plus de Canadiens à se rendre compte que, dans leur propre pays, on peut trouver tout ce qu'il faut pour vivre de belles et agréables vacances. On prévoit même une importante augmentation des voyages des Canadiens à travers le Canada, au cours de 1983.

De plus en plus également, il y a chez les Canadiens une forte tendance à étendre la période de leurs vacances dès le mois de mai et jusqu'en octobre, en évitant de se concentrer seulement sur juillet et août, et en profitant de la baisse des prix hors saison.

D'ailleurs, le Canada offre des possibilités de belles vacances en toutes saisons. Ces réalités répondent aux différentes attentes que manifestent les vacanciers.

Que ce soit ceux et celles qui recherchent des vacances trépidantes. Que ce soient les parents qui souhaitent des vacances familiales dans le calme, la sécurité et l'agrément pour eux et leurs enfants. Que ce soit ceux et celles qui veulent de l'inédit, de l'aventure, hors des sentiers battus.

Le Canada dispose de cet éventail de choix et répond aux désirs de tous les types de vacanciers. Il ne leur reste qu'à en profiter pleinement! C'est ce que vous propose: "Dimanche-Matin", en offrant à ses lecteurs ce cahier spécial qui vise à leur démontrer pourquoi le Canada peut et doit être notre pays de vacances!



Prendre des vacances au Canada, que ce soit au Québec, en Ontario, dans les Maritimes ou en d'autres coins du pays, c'est d'abord la joie de découvrir les gens du milieu, un sourire sympathique, un accueil cordial et de la bonne chaleur humaine!

## Participation aux festivités populaires

Au Canada, il y a moyen de prendre des vacances à un coût raisonnable, même pour ceux et celles qui veulent découvrir la vie nocturne des grandes villes, particulièrement en Ontario, au Québec et dans les Maritimes.

Dans ces milieux et dans bien d'autres, se déroule une variété de manifestations culturelles, artistiques et sportives, avec des couleurs locales des plus fascinantes. Dans le Québec, par exemple, dès les beaux jours de juin, pas moins d'une centaine de théâtres d'été ouvrent leurs portes.

À Montréal, du 10 au 12 juin, ce sera le Grand Prix du Canada, avec ses courses automobiles de Formule Un et de Formule Atlantique qui se dérouleront sur l'île Notre-Dame.

Du 18 juin au 28 août, Terre des Hommes accueillera les visiteurs et les vacanciers dans ses pavillons, aux Floralies et au parc d'attractions de La Ronde.

Du 1er au 10 juillet, Montréal sera le site du Festival international de jazz; concerts et spectacles auront lieu au théâtre et dans le village Saint-Denis.

Du 7 au 17 juillet, Québec sera le théâtre du grand Festival d'été, comportant de la musique classique, moderne, folklorique et jazz; du théâtre et de la danse.

Du 17 au 26 juin, Matane offrira de nouveau son Festival de la crevette, avec toutes sortes d'attractions.

### 12 PAYS

Du 8 au 18 juillet, se tiendra à Drummondville la 2e édition du Festival mondial de folklore, qui constitue la plus importante manifestation folklorique internationale en Amérique du Nord.

Cette année, on y accueillera plus de 700 participants venant de 12 pays différents, dont: l'Angleterre, les États-Unis, la France, la Grèce, la Hollande, Israël, l'Italie, la Pologne, la Yougoslavie et le Canada. Ces troupes présenteront alors les traditions et la culture populaire de leur pays respectif par la danse et la musique. Renseignements: (819) 472-1184.

— Les 9 et 10 juillet, Valleyfield verra se dérouler les Régates internationales, ainsi que divers spectacles.

— Du 18 au 28 août, se tiendra à Montréal, le 7e Festival mondial du film, et le 25 septembre, ce sera le Marathon international, avec son circuit de 42 km.

En outre, dans d'autres milieux urbains et ruraux du Québec, il est également possible aux vacanciers de participer aux festivités populaires, du printemps jusqu'à l'automne, et même l'hiver.

C'est d'ailleurs un excellent moyen de se défouler, de "swiper la cuisse" et de frayer avec des gens qui vous donnent le goût de vivre pleinement!

Ainsi, en juillet, il y a le Festival d'été à Rivière-du-Loup et le Festival d'artisanat de St-Jean-Port-Joli. En août, c'est la traversée internationale du Lac-Saint-Jean à la nage.

En septembre, se tiendront: l'Exposition annuelle de Québec, le Grand Prix automobile de Trois-Rivières, le Festival Western de St-Tite (Champlain) et la Classique internationale de canots de la Mauricie, de La Tuque à Trois-Rivières.

En octobre: le Festival d'automne, avec chasse aux faisans, à Rimouski; le Festival de la grande oie blanche, à Montmagny, le Festival provincial de la chasse, à St-Michel-des-Saints.

### FÉRIÉ AUTOMNALE

Plusieurs autres festivals sont de nature à plaire aux vacanciers, au cours de l'année, dans différentes régions du Québec. Mais, surtout, il ne faut pas manquer l'émerveillement que suscite la féerie des couleurs automnales, alors que la forêt québécoise se transforme en une éblouissante palette d'artiste, avec le pourpre de ses érables et le jaune or des autres essences.

Abondamment et gratuitement, on peut jouir de ce merveilleux spectacle d'automne dans le grand parc de La Gatineau, à Hull;



Un groupe de Polonais, en costumes traditionnels, participera au prochain Festival mondial de folklore de Drummondville, du 8 au 18 juillet 1983.

dans le Pays de l'Érable, surtout en Beauce et aux Appalaches; en Estrie comme dans les Laurentides (avec le Festival des couleurs, à Magog et à Mont-Tremblant.

L'automne, c'est aussi la griserie de la chasse au sanglier et de la chasse au faisan (à l'arc), comme elles se pratiquent, entre autres, à Compton (au Domaine Saint-Laurent), près de Sherbrooke.

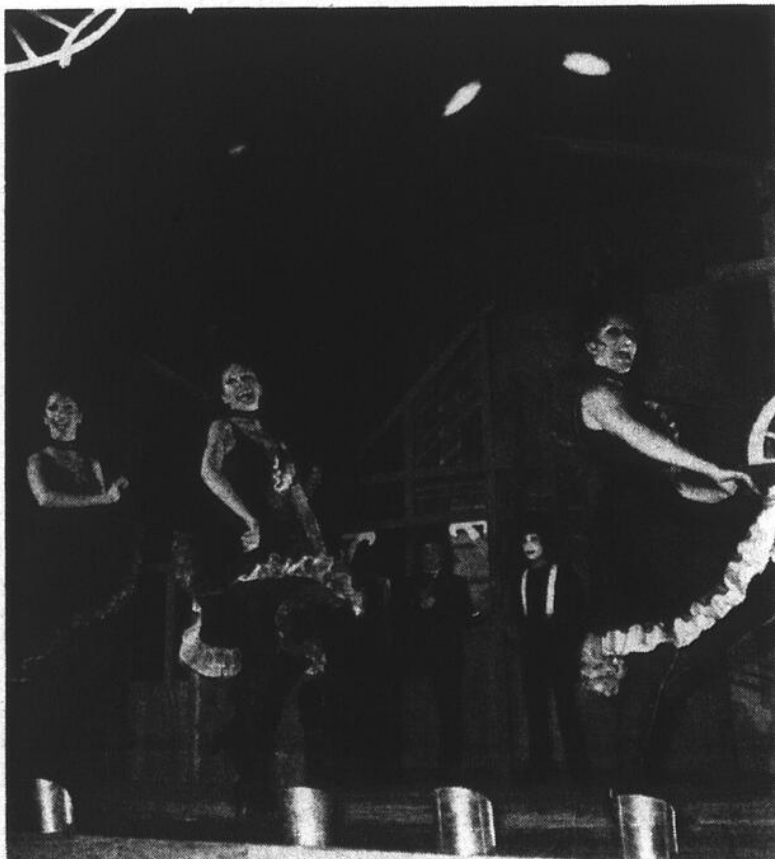
### LA BONNE BOUFFE

Parmi les grands plaisirs des vacances au Canada, particulièrement au Québec, en Ontario et dans

les Maritimes, il ne faut pas oublier la bonne bouffe. Chacune des villes importantes de ces trois provinces offre un choix de spécialités culinaires propres à la région, que ce soient les huîtres, le homard et autres fruits de mer des provinces de l'Atlantique, ou la tourtière et la soupe aux gourganes du Lac-Saint-Jean, ou les différents menus ethniques ontariens.

Partout, les vacanciers peuvent trouver au Canada des endroits où "se payer un bon gueuleton", ou savourer des recettes traditionnelles en douce compagnie!

D.M.



Les vacanciers qui aiment la vie "grouillante" peuvent en trouver dans les spectacles, les bistros, les théâtres d'été, les fêtes populaires, en divers coins du pays.



Partout, dans les grandes villes canadiennes, comme en des coins reculés, les vacanciers peuvent déguster des mets délicieux et s'offrir de la bonne bouffe.



# Toronto, une ville aux mille attraits



Des joueurs de cornemuse écossaise accueilleront les visiteurs lors du Festival des pommiers en fleurs, du 26 au 30 mai, dans la vallée d'Annapolis, en Nouvelle-Ecosse.

Comme on l'a déjà écrit. "Toronto a de quoi plaire aux amateurs de tapage, de clinquant et d'excentricité, comme aux intellectuels flegmatiques". C'est une ville aux mille facettes et aux mille attraits.

Là, tout comme en différents coins de l'Ontario, le printemps, l'été, l'automne et même l'hiver, sont marqués par des événements populaires et des manifestations artistiques. Ainsi, présentement, deux grandes expositions attirent des foules au Musée Royal de l'Ontario, à Toronto. Ce sont: les Trésors de la Tour de Londres (jusqu'au 19 juin) et "À la recherche d'Alexandre" (jusqu'au 10 juillet).

Du 4 mai au 7 octobre, se déroulera le Festival Shaw à Niagara-on-the-Lake, avec la présentation d'oeuvres de George Bernard Shaw ("Cyrano de Bergerac", "Caesar and Cleopatra", "Candida" et autres).

De juin à octobre, il y a également le Festival de Stratford où sont interprétées des oeuvres de William Shakespeare et autres grands dramaturges. Il reste que Stratford, réputé comme le rendez-vous des amoureux du théâtre, est aussi celui des



Chopes de bière mousseuse et copieux repas allemands seront autant d'attraits du plus grand festival bavarois du Canada, du 7 au 15 octobre, lors de l'Oktoberfest de Kitchener-Waterloo.

véritables amoureux à l'automne, en ses merveilleux coloris.

Du 19 au 21 mai, Ottawa sera le théâtre du grand spectacle de la GRC, "Sounds and Saddles", avec carrousel, musique, prise d'armes à cheval, etc., au Centre municipal.

Les 4 et 5 juin, London verra se dérouler un grand spectacle aérien international, avec la participation de cinq pays.

De son côté, du 17 au 25 juin, Toronto ouvrira son exposition internationale annuelle, "Caravane 83", qui mettra de nouveau en lumière les traditions folkloriques, artistiques et culinaires des différents groupes ethniques de la Ville Reine.

Du 28 juin au 4 juillet, Ottawa offrira son Festival des arts et métiers amérindiens, à l'île Victoria.

Du 24 juin au 4 juillet, ce seront les manifestations conjointes du Festival international de la Liberté à Windsor (Ontario) et Detroit (Michigan).

Le 30 juillet, Maxville accueillera le plus grand rassemblement écossais de l'Amérique du Nord, avec les Jeux écossais de Glengarry.

À Toronto, du 13 au 21 août: championnats canadiens de tennis pour dames (Player's Challenge), à l'Université York; du 17 août au 5 septembre: Exposition Nationale Canadienne, avec une remarquable variété d'attractions; du 10 au 19 novembre, Exposition Agricole de l'Hiver.

Du 23 septembre au 2 octobre, ce sera le Festival du Raisin et du Vin du Niagara, à St. Catharines. - Du 7 au 15 octobre: le grand festival Oktoberfest, à Waterloo, la plus vieille colonie allemande du Canada.

En plus d'être la capitale de l'Ontario, avec ses 3,5 millions d'habitants, Toronto est un centre international des affaires, de la mode, des manifestations culturelles et des loisirs.

D'autre part, Toronto compte pas moins de 50 scènes de spectacle, dont le Centre O'Keefe (3 100 siè-

ges), nombre de bistros et de clubs de nuit. Une de ses principales attractions reste encore la tour du CN, haute de 555 m (1 815 pieds). De cette plus haute structure au monde, le visiteur jouit d'une vue extraordinaire sur la ville de Toronto et le lac Ontario, ainsi que du plaisir à prendre un excellent repas dans le restaurant tournant de l'un des sommets du monde!

D.M.

## Événements en Alberta

Deux événements d'importance, qui intéressent particulièrement les jeunes de toutes les régions du Canada, se tiendront cet été, en Alberta.

Du 1er au 11 juillet, Edmonton sera le site de la "12e Universiade", soit les Jeux universitaires mondiaux qui regrouperont pas moins de 4 500 athlètes de 85 pays différents. C'est la première fois que cette deuxième plus grande manifestation sportive au monde se déroulera en Amérique du Nord. Cet événement donnera également lieu à un festival international auquel prendront part des musiciens, des artistes, des danseurs, des chanteurs, des artisans de différents pays.

D'autre part, du 4 au 14 juillet, à Kanaskis, non loin de Calgary, plus de 15 000 jeunes venant de 65 pays prendront part au 15e Jamboree mondial devant commémorer le 75e anniversaire du Scoutisme fondé par Baden-Powell. On y accueillera aussi des scouts de France, de Suisse, d'Allemagne de l'Ouest, d'Australie et quelque 4 000 des Etats-Unis.

A signaler que du 8 au 17 juillet, ce sera le Stampede de Calgary, soit le plus grand rodéo du monde; les 31 juillet et 1er août: le Festival du Patrimoine de l'Alberta, à Edmonton.



# SOLDE

**MONTRÉAL  
VANCOUVER**

À PARTIR DE

**349\$**

aller-retour

**MONTRÉAL  
CALGARY**

À PARTIR DE

**299\$**

aller-retour

TARIFS VALABLES DU 1<sup>er</sup> MAI AU 16 JUIN 1983. TARIF SPÉCIAL POUR ENFANT DISPONIBLE SUR DEMANDE.

**APPELEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU CP AIR AU 931-2233**

Conditions: Les billets doivent être achetés et payés au moins 14 jours avant le départ. Le séjour doit inclure un samedi. Séjour maximum de 6 mois. Frais de 10% du tarif payé pour annulation ou changement (minimum de 30\$).

Ces tarifs peuvent changer sans préavis, ne comprennent pas la taxe canadienne de transport et sont sujets à l'approbation du gouvernement. D'autres conditions peuvent également s'appliquer. Le nombre de sièges est limité.

**CP Air**

CP et Air sont les marques déposées de Canadien Pacifique Limitée



# Le Canada notre pays de vacances

Des vacances en famille

## En canot, à cheval, en vélo, sous la tente, au parc, à la ferme

Il est possible aux vacanciers de profiter, au Canada, de toute une gamme d'activités captivantes, allant des compétitions sportives aux manifestations artistiques et aux festivités populaires, dans les villes comme dans les régions rurales du pays.

Par ailleurs, pour les couples et pour les gens qui veulent vivre à deux ou avec leurs enfants, des vacances plus calmes, reposantes et agréables, les avenues ne manquent pas. C'est le cas, entre autres, dans les Maritimes, ainsi qu'au Québec et en Ontario.

Il y a le choix entre passer des vacances: en des complexes touristiques ou des centres de plein air, à la plage ou à la montagne, sous la tente ou dans la roulotte de camping, à cheval, en vélo ou en canot, à la ferme ou près de sites historiques, à la pêche ou en randonnée pédestre, etc.

Il y a aussi le choix entre visiter des sites historiques ou de grandes industries, fréquenter des parcs d'attractions ou des centres forestiers, effectuer des excursions en bateau, en train, en autocar ou en charette; assister à des activités sportives ou pratiquer un sport, seul ou avec d'autres. Toutes ces façons de vivre des vacances paisibles et réconfortantes, et bien d'autres encore, sont à la portée des intéressés, au Canada, véritable pays de vacances!

### À la plage

Les parents qui veulent amener leurs enfants à la plage, sont magnifiquement servis au Nouveau-Brunswick dont les 1 400 milles de littoral offrent de vastes étendues de plages au sable fin, soit dans la baie de Fundy, le détroit de Northumberland, le golfe St-Laurent ou la baie des Chaleurs. A noter que l'on peut s'y baigner dans l'eau la plus chaude qui soit au nord de la Virginie, en raison de la proximité des courants du "Gulf Stream".

Pour sa part, l'Île-du-Prince-Édouard offre sur les centaines de milles de son pourtour, de merveilleuses plages de sable rouge ou argenté. Dans les parcs provinciaux de Cabot, Red Point, Panmure Island et Brudenell River, des animateurs dirigent même des concours de construction de châteaux de sable, sur la plage, et des programmes d'interprétation de la nature.

Les fervents de la plongée sous-marine sont particulièrement bien à l'aise en Nouvelle-Écosse qui possède des milliers de milles de littoral aux eaux claires et limpides, ainsi qu'un nombre considérable de baies et de ports naturels, et des milliers d'îles entourant cette province au territoire de 400 milles de longueur. Dans cette région, on a aussi évalué à plus de 3 000 le nombre d'épaves gisant au fond de la mer. La période de juin à octobre est la plus favorable aux plongeurs.

Les sports aquatiques et nautiques sont largement favorisés en Ontario avec ses lacs innombrables et certains de ses 130 parcs provinciaux où l'environnement naturel

est propice à la récréation de plein air.

Dans la plupart de ses milliers de lacs ouverts au public, au Québec, il se trouve également de belles plages, spécialement aux abords des bases de plein air et des centres touristiques.

Dans tous ces endroits de l'est du Canada, se pratiquent les bains de soleil, la natation, le ski nautique, le canotage, la pêche, la planche à voile et même (quel délice!) le délicieux "farniente" aux accords de la vague!

### Le camping

Bien des couples et des familles adorent passer leurs vacances en camping, soit dans un coin retiré et sauvage, sous la tente; soit en roulotte ou en autocaravane, près de la forêt ou d'un lac, ou dans un terrain de camping organisé.

A ce sujet, les intéressés peuvent choisir, au Nouveau-Brunswick, l'un des terrains pour tentes ou roulettes offerts par des particuliers dans des douzaines de localités ou dans l'un des 68 parcs provinciaux. Dans le parc de Fundy, d'une superficie de 707 km<sup>2</sup>, on pratique même le camping d'hiver sur une haute échelle.

Au Québec, le camping compte un nombre considérable d'adeptes, ainsi qu'une Fédération du camping et caravanning des plus actives et efficaces. Cette formule de détente se réalise dans de nombreux terrains privés, ainsi que dans les parcs nationaux (de la Mauricie, Forillon) et les parcs provinciaux (Chibougamau, Murdochville, Joliette, Mont-Orford, Paul-Sauvé et autres).

En Ontario, il existe des centaines de terrains de camping privés. S'y ajoutent ceux des 128 parcs provinciaux et de 4 parcs nationaux (Pukaskwa, Îles de la Baie Georgienne, Pointe-Pelée et Îles du Saint-Laurent).

### Autres activités

Par ailleurs, dans l'est du Canada, sont ouverts de nombreux camps de vacances et de centres de plein air pour les jeunes, les familles, les travailleurs, les handicapés, les gens du 3e Âge, avec des programmes récréatifs bien choisis.

Parmi les activités, sont inscrits: la randonnée pédestre, l'escalade, l'initiation à la nature, l'observation des oiseaux, le canot-camping, etc. Entre autres, pour les parents et les enfants, des bases de plein air organisent des rallyes en vélo ou des randonnées d'un jour ou d'une semaine, dans la campagne, en "chuck wagon" tiré par un cheval, ou encore de belles promenades à cheval en forêt. Quelle merveilleuse expérience!

Pour les couples, les familles, les personnes âgées, même les handicapés, sont offertes des excursions en bateau: sur le Richelieu, sur le lac des Plages, à Ste-Agathe; à travers les Mille-Îles, à Kingston; sur le lac Ontario, à Toronto. Il y a encore les excursions pour observer les grandes oies blanches dans l'archipel de



Voici un coin de la plage au sable fin de Shédiac, sur la côte acadienne du Nouveau-Brunswick.



Quel émerveillement qu'une promenade à cheval dans un sentier boisé!



Dans le calme et les douces émotions du camping sauvage, en un beau coin de la nature.

Montmagny et les baleines dans le fleuve Saint-Laurent, près du Saguenay, organisées par VIA Rail. Dans la baie de Fundy, au Nouveau-Brunswick, l'île Grand-Manan accueille aussi de nombreux

observateurs qui ont en automne, assister à l'arrivée de milliers d'oiseaux migrateurs (il y en a plus de 300 espèces), à la fin d'août.

Aux bords de l'île, des expéditions permettant, en outre, d'aller observer des baleines: rorquals, baleines à bosse et même baleines boréales. En septembre, sur l'île Grand-Manan, on s'adonne aussi à la cueillette des bleuets et des mûres.

### En milieu rural

Grâce à une formule récemment mise au point, il est maintenant permis aux citadins et à leurs enfants de découvrir ce qu'est la vie à la ferme. Au Québec, la Fédération des agriculteurs a organisé un réseau bien choisi et contrôlé de fermes dont les proprios accordent avec plaisir, et à prix abordables, l'hébergement et la restauration à des gens seuls, ou âgés, des couples, à des handicapés et à des familles. Ces "pensionnaires" ont aussi l'avantage de participer à la vie du milieu rural et même aux travaux des champs.

La même formule des séjours à la ferme est en vigueur au Nouveau-Brunswick et en Ontario. Partout, elle devient de plus en plus populaire et avantageuse pour les hôtes comme pour leurs invités; on se découvre, on s'apprécie, on s'aime plus!

De plus, dans l'Est du Canada, se développe cette autre formule pratique de "la nuitée et petit déjeuner" (Bed & Breakfast), déjà bien connue en Angleterre et en Europe. Au Québec, on la connaît sous le nom des "Gîtes du Passant". C'est une saveur particulière et prenante qu'apportent ces séjours à la ferme; il importe de la découvrir!

D.M.



# Une tournée des merveilles

Le temps des vacances est tout indiqué pour effectuer une tournée des merveilles, spécialement pour les parents et leurs enfants. Ensemble, ils se rendront vite compte que ces merveilles, elles existent en abondance au Canada. Il leur sera fort intéressant et enrichissant de les découvrir, entre autres, dans le Québec, dans les Maritimes et en Ontario. Pour les Québécois, atteindre l'une de ses trois régions est plus rapide, moins cher et plus facile.

Chez les jeunes, en particulier, les parcs d'attractions sont course de toutes sortes d'émotions. Ils en puiseront à Terre des Hommes et à La Ronde, de même qu'au parc Belmont, à Montréal, ainsi qu'au Parc Safari d'Hemmingford, aux Jardins

zoologiques de Granby, de Québec et de St-Félicien.

Aux visiteurs, Toronto ouvre son grand jardin zoologique métropolitain, son parc d'amusements thématiques appelé "Canada's Wonderland" (il faut deux jours pour en découvrir à fond toutes les attractions), et son parc d'installations futuristes ("Ontario Place") aménagé dans les îles du lac Ontario.

Il se trouve aussi des parcs d'attractions dans les Maritimes, dont: "Le Château enchanté" à Cavendish, "La maison des poupées internationales", à DeSable, "Le pays des merveilles" Fine Hills à Harrington, dans l'Île-du-Prince-Édouard; le parc "Animaland",

près de Sussex, au Nouveau-Brunswick.

Dans ces trois régions également, les amateurs de sport sont servis à souhait, avec les nombreux terrains de golf et courts de tennis, les piscines de plein air, les terrains de jeux pour les enfants (souvent avec des appareils fantaisistes), les pistes de "go-carts", sans oublier les parcs de courses de chevaux et des rencontres sportives. Partout, les vacanciers sportifs trouvent réponse à leurs désirs.

## LES MUSÉES

Il y a également des merveilles à admirer, durant les vacances en famille, dans les nombreux musées de l'est du Canada. Ils ne manquent pas au Québec, à Montréal comme en province. Dans la métropole, le Musée historique de cire et le Musée McCord, ainsi que le Château de Ramezay et le Vieux Fort de l'île Ste-Hélène sont parmi les plus populaires. À 12 milles au sud de Montréal, le Musée canadien du chemin de fer installé à St-Constant fait revivre l'histoire du transport au Canada.

En province, il y a encore le Musée du Richelieu à St-Jean, le Musée du Séminaire de Sherbrooke et celui de l'Université du Québec à Trois-Rivières, le Musée de La Pocatière, le Musée provincial et le Musée militaire de la citadelle, à Québec, et plusieurs autres tout aussi intéressants.

L'Ontario en possède également un bon nombre, à Toronto comme en d'autres localités. Outre le Musée Roy I de l'Ontario, la Ville Reine conserve le vieux Fort York bâti en 1793, le Musée Cornell House, le fameux château Casa Loma et autres.

Au Nouveau-Brunswick, dès sa porte d'entrée, près d'Edmundston, les amateurs de vieilles autos peuvent en admirer une belle collection au Musée de St-Jacques. En plus de l'impressionnant Village acadien de Caraquet et du village loyaliste de King Landing, on peut aussi visiter le Musée acadien de Moncton qui groupe plus de 10 000 objets, dont certains datent de 200 ans et plus.

En Nouvelle-Ecosse, jeunes et moins jeunes ont plaisir à visiter le Musée des pompiers de Yarmouth, ainsi que les Jardins historiques d'Annapolis, cultivés depuis 4 siècles.

À Terre-Neuve, à l'extrémité nord de l'île, la localité de l'Anse-au-Meadow renferme des ruines historiques de grand intérêt, soit les vestiges d'un village de Vikings, mis à jour par des fouilles effectuées en ces 20 dernières années.

## LA BELLE NATURE

Les vacances familiales sont, en outre, une heureuse occasion de découvrir et d'admirer la belle nature. Partout, dans l'est du Canada, comme aussi dans les pro-

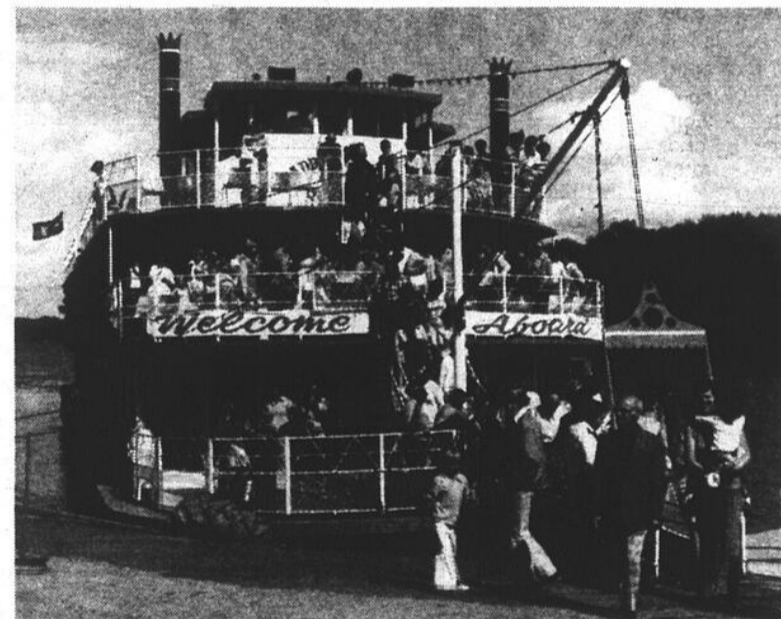
le Saguenay; soit les historiques localités de Vaudreuil, Rawdon, Sorel, St-Jean-Fort-Joli, Kamouraska, Rimouski, La Malbaie, Chicoutimi, Jonquière, ou la fascinante tournée de la Gaspésie, de l'Outaouais ou de l'Abitibi-Témiscamingue. Jamais on n'aura assez de temps pour tout admirer en terre québécoise, en un seul voyage de vacances! Il faut y revenir.

En Ontario, les vacanciers peuvent profiter de quelque 130 parcs provinciaux: récréatifs, sauvages, historiques et autres. On y a établi un programme de 8 routes panoramiques à travers les principales régions, dont: les Routes de l'Héritage (1 184 milles), de Windsor à Gaspé; le Sentier Talbot, de Windsor à Fort Erie; la route Bluewater, de Windsor à l'île Manitoulin; la route Rideau-Trent-Severn, le long des canaux reliant Ottawa au lac Ontario et à la baie Georgienne.

Par ailleurs, les parcs nationaux du Canada sont des sites d'une beauté exceptionnelle. Il s'en trouve dans chacune des provinces et des territoires du pays. Par ses 50 principaux parcs et lieux historiques nationaux, Parcs-Canada fait égale-



Parents et enfants ont intérêt à profiter des vacances pour visiter de grandes réalisations de l'industrie humaine, dont le gigantesque barrage de LG 2, à la Baie James.



Rien de plus agréable et instructif qu'une excursion en bateau sur l'une de nos belles rivières canadiennes.

vinces des Prairies et du Pacifique, la nature est source abondante d'émerveillement et de joie profonde.

Ainsi, parmi les scènes panoramiques de la Nouvelle-Écosse, par exemple, surgissent tour à tour les feux clignotants des phares plantés par centaines au bord de la mer, le déferlement sans fin des vagues de l'Atlantique, les fleurs blanches des pommiers.

De son côté, le Nouveau-Brunswick offre une terre de contrastes dans la diversité de ses cinq régions touristiques. Des chemins pittoresques traversent de vastes forêts et de grands parcs provinciaux, dont celui de Mactaquac, pour atteindre des plages sablonneuses et le Parc national de Fundy avec ses rochers taillés en monuments par les vagues de l'océan.

Aux vacanciers, le Québec ouvre largement les portes de ses 18 régions touristiques, toutes différentes les unes des autres et chacune possédant des caractéristiques des plus attrayantes. Partout, au Québec, la belle nature donne de quoi "se rincer l'oeil", soit les montagnes des Laurentides, de l'Estrie et des Appalaches; soit le Saint-Laurent, le Richelieu, le Gatineau et

ment revivre les événements du passé et conserve le patrimoine canadien.

Partout, dans les différentes régions de l'est du Canada, il est permis aux vacanciers de vivre au rythme de petits villages de campagne et de paisibles milieux urbains variés et pittoresques; de goûter leur hospitalité et leur artisanat, d'y apprendre des faits de leur histoire et leurs réalisations plus récentes. Certes, ceux et celles qui le désirent et qui le peuvent, auront également avantage à filer vers le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta, la Colombie britannique, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Là également, ils pourront passer de très agréables vacances.

Mais, déjà les vacanciers séjournant dans l'est du Canada en reviendront, repus de plein air et de beauté, avec un savoureux bagage de souvenirs, de contentement et d'émerveillement qu'ils ne sont pas prêts d'oublier, surtout s'ils ont su préalablement planifier leur voyage et bien choisir leur lieu de vacances.

A toutes et à tous, "Dimanche-Matin" souhaite de très agréables et fructueuses vacances pour les mois à venir!

D.M.

## La plus importante chaîne d'hôtels et de motels au Canada



**2 800 établissements hôteliers, dont 70 au Canada, répartis dans 1950 villes à travers le monde.**



Andorra, Aruba, Australie, Autriche, Belgique, Canada, Danemark, Finlande, France, Grande-Bretagne, Guadeloupe, Hollande, Irlande, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Mexique, Nouvelle Zélande, Puerto Rico, Suède, Suisse, Etats-Unis, Iles Vierges, Allemagne de l'ouest.

Pour renseignements et réservations instantanées, composez au Canada sans frais

**1-800-268-8993**

ou consultez votre agent de voyages.

## Terre-Neuve fête son 400e anniversaire

Pour les vacanciers, il y aura un intérêt particulier à visiter Terre-Neuve cet été, car, dans toute la province, de juin à octobre, toutes sortes de manifestations marqueront le 400e anniversaire de ce coin de pays qui fut la première colonie anglaise d'Amérique.

Deux jours après son débarquement sur l'île, sir Humphrye Gilbert donnait à l'Angleterre sa première colonie, le 5 août 1583, en prenant officiellement possession de Terre-Neuve au nom de la reine Elizabeth 1re.

Du 1er au 10 juillet, toutes les localités de Terre-Neuve vivront le Festival national du Patrimoine. Le 3 août, à St-Jean, auront lieu les régates annuelles, sur le lac Quidi Vidi, soit le plus ancien événement sportif d'Amérique du Nord. Les 6 et 7 août, se déroulera à Cap St-Georges, la "longue veillée", soit un festival de la culture française traditionnelle.

A souligner que le clou des fêtes du 400e anniversaire de Terre-Neuve se produira le 3 août prochain, à St-Jean, avec l'arrivée des bateaux prenant part à l'expédition navale "Humphrye-Gilbert" en provenance de Hamilton, en Ontario.

Une flotte de grands voiliers fera alors son entrée dans le port de St-Jean, commémorant l'arrivée au même endroit, il y a 400 ans, de l'explorateur Gilbert. Pour réaliser

cet événement, une vingtaine de voiliers quitteront Hamilton, le 1er juillet, pour franchir une distance de 2 400 km, sous la direction de M. David Kerr. Les bateaux resteront dans le port de St-Jean jusqu'au 8 août.

### LES MARITIMES

Même si c'est "une contrée calme et paisible" et la plus petite province du Canada (140 milles de long et 40 de large), l'île-du-Prince-Édouard ne manque pas d'activités emballantes.

Dans sa capitale, Charlottetown, il y a Festival de comédies musicales, de la fin de juin au début de septembre, et du 4 au 13 août, grandes fêtes champêtres à l'occasion de la Semaine du Patrimoine, avec concours de violoneux et de gigueux, concerts de vaudeville, etc.

À Summerside, du 17 au 23 juillet, c'est le Carnaval du homard, avec le concours de "Miss I.P.E.". Du 25 au 30 juillet, à O'Leary: Festival de la fleur de patate, avec dîner dansant.

Au début d'août, Tyne Valley tiendra son Festival des huîtres, tandis qu'Eldon accueillera les Jeux écossais, avec le rassemblement des clans et diverses manifestations.

Du 24 au 27 août, Dundas sera le théâtre de la Foire agricole de l'île-du-Prince-Édouard, avec concours de labourage et la moisson se tien-

dra à Kensington, tandis que du 2 au 4 septembre, ce sera le Festival acadien de la région d'Évangéline, à Abram's Village.

De son côté, la Nouvelle-Écosse est fort accueillante et généreuse pour les vacanciers. Les festivités populaires n'y manquent pas; en voici un aperçu:

Du 26 au 30 mai: Festival des pommiers en fleur à Annapolis Valley. Du 3 au 5 juin, à Halifax, Festival annuel acadien, avec le bal d'Évangéline et de Gabriel, et du 27 au 30 juin, Parade militaire de la Nouvelle-Écosse, avec jeux entre militaires et civils.

Les Jeux écossais se tiendront: du 25 juin au 3 juillet, à Pugwash; du 15 au 17 juillet, à Antigonish; du 10 au 15 août, à New Glasgow. Du 15

au 20 août, à St. Ann's, ce sera le "Mod gaélique" de la Nouvelle-Écosse.

Du 21 au 24 juillet, à Ste-Anne-du-Ruisseau: Festival acadien. Du 22 au 24 juillet, à Shelburne: Festival du 200e anniversaire des Fondateurs. Du 5 au 7 août, à Digby: Festival de la pétoncle du 16 au 25 septembre, à Halifax/Dartmouth, Festival Joseph-Howe, avec courses de goélettes et régates.

Au Nouveau-Brunswick, le vacancier aura plaisir à faire la connaissance de quelques-uns des 200,000 Acadiens au parler pittoresque qui habitent cette province. Là également, il y a de l'action. De mai à septembre, entre autres, on fêtera à St-Jean, le 700e centenaire du débarquement de 3,000 colons

loyalistes venus s'établir dans cette première ville à être élevée au rang de "cité" au Canada.

Par ailleurs, du 27 juin au 3 juillet, à Campbellton, se tiendra le Festival du saumon. Du 5 au 10 juillet, à Shediac: le Festival du homard. Du 24 juillet au 1er août, à Edmundston: la grande Foire Brayonne. Du 5 au 15 août, à Caraquet: le Festival annuel des Acadiens. Les 19 et 20 août, à St-Jean: le Festival des cultures mettra en vedette les différents groupes ethniques du Nouveau-Brunswick.

Il n'y a pas de doute que les Maritimes réservent aux vacanciers, et à bon compte, de très agréables moments et un séjour des plus pittoresques!

D.M.

## CALGARY VANCOUVER à la WARDAIR

**Vancouver**  
ALLER RETOUR  
à partir de  
**349\$\***  
SEULEMENT

**Calgary**  
ALLER RETOUR  
à partir de  
**299\$\***  
SEULEMENT

### Les deux versants des Rocheuses

Wardair vous mène sans escale à Vancouver, l'endroit rêvé pour les amateurs de pêche en haute mer, de voile, de golf, de belles plages et de quartiers pittoresques.

Si vous êtes amateur de rodéo, voici Calgary, sans escale et à bon prix. Profitez-en pour visiter sa célèbre tour au restaurant pivotant, les jardins du parc Devonian ou admirer la beauté du parc national de Banff, Jasper ou encore les abords du lac Louise.

### Une classe unique

Vols à bord de gros-porteurs B-747 ou DC-10 et petits luxes sans aucun supplément:

- écouteurs stéréo
- délicieux repas chauds servis dans de la porcelaine
- rafraîchissements à volonté

Vive la différence Wardair!

Réservez votre voiture et votre hôtel avec

**VOYAGES EATON et WARDAIR**

### Prix garantis Vacances par Wardair<sup>MC</sup>

Une fois réglé le coût total de votre billet, nous garantissons que vous n'aurez aucune hausse de tarif subséquente à payer pourvu que vous n'apportiez pas de changements à vos réservations initiales.

**Wardair**

\* Taxes canadiennes sur les tarifs aériens et autres taxes habituelles en sus.  
Détenanteur d'un permis du Québec



**Voyages Eaton**

Centre-ville 284-8903	Pointe-Claire 697-6420	Saint-Bruno 461-2345
Laval 687-1470	Anjou 353-4411	

Ces vols sont régis par les règlements relatifs aux voyages forfaitaires ABC et ont été approuvés par le Comité des Transports aériens de la Commission canadienne des Transports. <sup>MC</sup> Marque de commerce des Vacances Internationales Ltée (Intervac).

450<sup>ème</sup> anniversaire  
de Cartier à Gaspé

À Gaspé en '84, ce sera la Fête!

Venez vivre avec nous cet événement sans précédent qu'est le 450e anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier à Gaspé.

Soyez de la Fête!

Des jours inoubliables vous attendent. En cette année historique, Gaspé se raconte au reste du pays, au monde entier.

Vous aurez l'occasion de participer à des manifestations et des activités à caractère nautique et socio-culturel d'une beauté, d'une ampleur et d'une envergure encore jamais vues au Québec.

Soyez de la Fête!



25, rue de l'Hôtel de Ville  
casier postal 25  
Gaspé, QC G0C 1R0  
(418) 368-1984



## Vacances dans l'aventure

# À la recherche de l'inédit ...hors des sentiers battus

Nombre de vacanciers de tout âge recherchent des vacances hors de l'ordinaire. Ils désirent vivre de l'inédit, connaître l'aventure, sortir des sentiers battus. En général, ces gens ont les moyens de se donner de telles vacances. Mais il reste qu'en s'informant aux bonnes sources, il est également possible de trouver, à bon compte, des activités captivantes et spéciales.

Au Québec, par exemple, jeunes et moins jeunes peuvent profiter de leurs vacances pour participer à des stages plein de sensations. Pour sa part, la Société de spéléologie organise l'exploration des cavernes (il y en a plus de 200 au Québec), tandis que la Fédération de la montagne fait l'initiation à l'escalade des rochers, même à la chute Montmoryncy.

Avec Vélo-Québec, quoi de plus emballant qu'une randonnée de cyclotourisme à travers la campagne. Au JAL, dans le Bas St-Laurent, près de Rivière-du-Loup, ont lieu des semaines de canot-camping, avec la traversée de quatre lacs, dont le magnifique Témiscouata. Au Ranch des montagnards, ce sont des semaines de randonnée à cheval dans la forêt et la montagne, avec coucher sous la tente ou aux relais!

"Découvrir le Québec à cheval" est aussi le thème du Tourisme

Équestre qui offre des randonnées d'équitation dans plusieurs régions de la province. Des excursions en bateau, à Montmagny, aux Escoumins, aux Grandes-Bergeronnes et autres endroits, permettent d'admirer les merveilles du fleuve Saint-Laurent.

A Trois-Pistoles, entre autres, il est possible d'aller visiter l'île aux Basques, magnifique sanctuaire d'oiseaux et site des fourneaux qu'autrefois, même avant la venue de Jacques Cartier, les Basques utilisaient pour obtenir de l'huile des baleines qu'ils harponnaient dans le Saint-Laurent. C'est de là qu'aujourd'hui, partent des excursions sur le bateau "Gobelet d'Argent" pour l'observation des baleines dans le fleuve.

### En eaux vives

A la grande base de plein air CEPAL, de Jonquière, les amateurs d'émotions fortes peuvent participer à des randonnées en canot, de 7 à 15 jours, sur la rivière Mistabissi; de 9 jours, sur l'Ashuapmouchouan; de 12 jours, sur la Cocoumennen, dans le nord du Québec. On y organise aussi le tour du Lac St-Jean à bicyclette, en 7 jours.

Du 14 mai au 16 octobre, il sera possible aux vacanciers de remonter et de descendre les rapides de Lachine en bateau-jet appelé

"Saute-Moutons". Des excursions en eaux vives se font également sur la rivière Rouge, près de Papineauville; en canots pneumatiques, sur l'Harricana, à la Baie James et sur la rivière des Outaouais, en partant de Beachburg, près de Pembroke, en Ontario.

Loin des sentiers battus, le tourisme au Nouveau-Québec s'ouvre aux vacanciers. Au programme: exploration du cratère creusé par un météore et des monts Otish, randonnées en traîneau à chiens, coucher en igloo, observation de milliers de caribous, au nord du Poste-à-la-Baleine.

Aux chutes Niagara, les vacanciers restent ébahis devant les tonnes d'eau qui tombent du haut de la falaise, spectacle qui leur est fourni par le petit bateau "Maid of the Mist" au pied des chutes et par les tunnels panoramiques creusés derrière le tumultueux mur d'eau.

Au nord de Thunder Bay, en Ontario, il y a le petit village de Ouimet (11 habitants) où les vacanciers peuvent se trouver eux-mêmes des joyaux dans une mine d'améthyste et admirer un canyon creusé dans le roc avec 152 m de profondeur et de largeur. C'est à couper le souffle!

### Au gré des vagues

Le goût de l'aventure peut être

comblé par diverses activités allant, par exemple, de la cueillette des coques sur la plage de Pointe-au-Loup, à une excursion en mer, à bord du "Tony" en partant de Cap-aux-Meules, aux Iles de la Madeleine.

Au Nouveau-Brunswick, les sensations ne manquent pas dans une excursion de pêche en haute mer, surtout la pêche au thon au large de Caraquet et de l'île Miscou. D'autres surgissent également dans la traversée du plus long pont couvert au monde, soit de 1 282 pieds, à Hartland, ou dans la participation au "Grand Charivari" des jeunes, lors de la Foire Brayonne, à Edmundston, au coeur de la "République de Madawaska".

En Nouvelle-Ecosse, il se trouve un nouveau site touristique à découvrir. C'est celui du premier établissement français en Amérique du Nord, soit l'île Ste-Croix où les premiers colons venus de Havre-de-Grâce s'installèrent en 1604. Sise à la frontière canado-américaine, l'île Ste-Croix est devenue récemment un site historique international.

Quoi de plus merveilleux que de parcourir à cheval les sentiers d'équitation tracés à Rustico, au bord de l'océan et du golfe Saint-Laurent, dans l'île-du-Prince-Édouard. Il est également possible d'effectuer une croisière côtière

autour de l'île, en partant de Victoria, à bord d'une des dernières goélettes encore en service dans cette région.

Au coeur de Terre-Neuve, les vacanciers courageux seront étonnés devant les vestiges des anciens villages des premiers habitants de cette province, soit la tribu indienne des Beothucks. Ils étaient surtout établis le long du lac Red Indian et de la rivière Exploits.

Il y a encore bien d'autres possibilités de vivre des vacances à l'aventure à travers le Canada et dans l'est du pays. A cette fin, les intéressés trouveront renseignements et documentation en s'adressant à l'Office de Tourisme du Canada, ainsi qu'aux comptoirs d'information des différents offices ou ministères du Tourisme des provinces canadiennes, comme aux kiosques touristiques des différentes villes et régions.

Etre bien renseigné, bien choisir sa destination et bien prévoir ses activités, c'est le secret de vacances merveilleuses et réconfortantes au Canada!

D.M.

Les photos illustrant ce cahier spécial ont été gracieusement fournies par l'Office de Tourisme du Canada.



Quoi de plus émouvant qu'une descente de rivière en eaux vives!